

“民间大使”卜汝亮著名的印华双语作家 意如香 (下)

来。而且历史上不断发生的排华事件，更是使得华人群体，在多种治安制约的因素限制下，为身家安全考量，华人更多是选择在华人聚居地居住，这就更使得印尼华人自我孤立起来了。

这种华人自我孤立的现状，除爪哇岛外，几乎在印尼各省区普遍存在着，造成许多老一辈的外岛华人不会讲印尼话。这就是为何一部分印尼华人，总是难于融入主流社会的历史性根

本原因，也就是造成印华文学，始终不被主流社会认同的社会心理因素。

如今随着时间的推移与社会的变化，华人自我孤立的现象开始发生了质变，现在占绝大部分的印尼华人，都已经法定成为印尼公民，都普遍通晓印尼话，与原著民的交往更加顺畅，更加和谐，融入主流社会更加普遍了。只是要让印华文学被主流社会接受，尚需一个遥远的摸索探路的历程，离最终融入主

流社与被接受，恐怕还是任重道远，难于在短时间里轻易兑现。但也无需妄自菲薄，暂时不被认可接受，不等于印华文学就被抹杀掉，印华文学的生命力，早已在历史长河中，经受住了严峻的考验，始终在千岛大地上，展现出一股永不熄灭的文学火种，永远闪烁着印华文学的辉煌光芒。

在这方面，双语作家卜汝亮已经迈出了可喜的一步，他本身也被万隆主流文化

界，承认并接受为“真正的印尼人”，他的双语著作，经常被他们作为研讨的文学题材作品，经常邀请卜汝亮参加主流文化界的讲座会，并被恭请成为主旨发言人，这对卜汝亮与印华文坛来说，是一个莫大的印华文学崇高殊荣。

卜汝亮——这位印华文坛的老大哥，一位出色的“民间大使”，我们实应伸出大拇指点赞！祝愿他再接再厉，致力于培养出一批翻译人才

来，有计划，有组织地从事翻译印华优秀文学作品的工作，广向主流媒体推荐介绍。深信有朝一日，当印华文学经过广为翻译成印尼文后，最终定能成为赤道线上的主人公，与公正的主流文学家一起，为印度尼西亚祖国，用华族文化优美的文学触笔，共同谱写——高唱千岛之邦殊途同归 (Bhinneka Tunggal Ika) 的亮丽凯歌！

俄媒称俄方完全控制巴赫穆特， 普京祝贺！

中新网5月21日电 据俄新社报道，当地时间21日，俄罗斯克里姆林宫新闻局发布消息称，俄总统普京祝贺“瓦格纳集团”和俄罗斯武装

力量完全控制阿尔乔莫夫斯克地区(乌方称“巴赫穆特”)。

此前，俄国防部介绍称，“阿尔乔莫夫斯克战术方向，‘瓦格纳’突击队在‘

南’集团军炮兵和航空兵的支援下完成控制阿尔乔莫夫斯克的任

务。”“普京祝贺‘瓦格纳’突击队，以及为他们提供必要支援

和侧翼掩护的所有俄罗斯武装力量分队的全体军人完成控制阿尔乔莫夫斯克的行动。”克里姆林宫新闻局写道。

克里姆林宫还指

出，“所有表现优异者都将获得国家奖励。”

俄新社称，阿尔乔莫夫斯克是顿巴斯乌军进行补给的重要交通枢纽，俄乌在此开展的激战已经持续了好几个月。

不过，另据路透社报道称，乌克兰军方20日否认了“‘瓦格纳’已完全控制巴赫穆特”的说法，并表示乌军将继续在该地区作战。



资料图：俄罗斯总统普京。